

# Chörner Zeitung

Nr. 200.

Dienstag, den 28. August

1900.

## Die moderne Schiffspanzerung.

(Schluß)

Die fertige, bis auf ihre vorgeschriebene Dicke gewalzte weiche Stahlplatte wird auf gemahlene Holzkohle gelegt und mit feuerfesten Steinen derartig umbaut, daß die Flamme nicht die Kohle verzehren kann. Das Ganze wird alsdann auf einem Wagen in den Glühofen geschoben und einer Hitze ausgesetzt, welche im Stande wäre, Gußeisen zu schmelzen. In fünf Tagen steigt nun der Kohlenstoff etwa 75 Millimeter in die Platte hinein, und zwar so, daß er an der Oberfläche 1 p.C. beträgt und nach dem Innern bis 0,35 p.C. abnimmt. Darauf läßt man die Platte bis zur Kirschrothitze abkühlen und taucht sie in ein Deltbad. Noch einmal im Glühofen erwärmt, bis sie dunkelrotrothitze ist, wird sie dann mit Wasser bespritzt, welches unter einem Druck von zwei Atmosphären steht. Letzterer ist erforderlich, weil sich sonst das Wasser über der heißen Platte bereits in Dampf verwandeln würde, ehe es sie berührte. — Wenn auch die Geschosse jetzt die härteste Schicht durchbrachen, so zerstören sie selbst ebenfalls gleich einem gegen eine Wand geworfenen Schneeball. Der Hauptnachtheil des Verfahrens war seine relativ lange Dauer. Denn da die Platte fünf Tage im Ofen bleiben, dieser aber 48 Stunden vorher angeheizt werden mußte, so nahm der Prozeß mit einer einzigen Platte etwa acht Tage in Anspruch.

Krupp fand hier Abhilfe, indem er über zwei glühende Platten unter Luftabschluß Leuchtgas leitet, wobei sich der Kohlenstoff aus dem Gas abscheidet und begierig vom Stahl aufgesogen wird. Die Platten, denen übrigens etwas Nickel und Chrom zugesetzt wird, sind auf der Bordseite so hart, daß sie Glas fast wie Diamant schneiden, und auf der Rückseite so zäh, daß keine Sprünge beim Beschießen eintreten. Die deutschen Panzerplatten gehören seitdem zu den besten der Welt.

Während man früher die Dicke des Panzers gleich dem Kaliber der Geschütze mache, kann man sie jetzt bei der fortwährenden Verbesserung immer mehr reduzieren, so daß man heut zu Tage kaum noch über 30 Centim. gehen wird. Krupp hat nach den Versuchen auf seinem Schießplatz die Formel aufgestellt, daß ein gutes Geschöß so viel Decimeter Schmiedeeisen durchschlägt, als es lebendige Kraft in Metertonnen pro Quadrat-Centimeter Querschnitt besitzt.

Mit dem Gewicht einer Panzerplatte ging man früher bis nahezu 40 To., jetzt bis etwa 25 bis 30 To.; aber man geht gern bis an das Maximalgewicht heran, weil die Widerstandsfähigkeit mit der Masse wächst. Die Länge überschreitet gewöhnlich nicht vier bis fünf Meter, die Breite nicht 2,5 Meter, wobei man im Allgemeinen der Zugen wegen die Breite auf Kosten der Länge bevorzugt. Krümmungen der Platten nach zwei Richtungen hin, also windschiefe Flächen, sind thunlichst zu vermeiden, weshalb auch die Spannen in der Konstruktionswasserlinie (Tiefstadien) ziemlich senkrecht verlaufen. Geringe Biegungen konnten früher in kasten Zustand auf dem Bauplatz durch schwere hydraulische Pressen vorgenommen werden, jetzt muß die Platte vor dem Härten vollständig gebogen und auf ihre erforderliche Dicke gewalzt sein. Soll irgend eine Stelle späterhin noch bearbeitet werden, dann läßt man sie lieber ungehärtet, als daß man sie durch ein Knallgasgebläse wieder weich macht. Dasselbe gilt von den Schlüssplatten, welche ungehärtet bleiben, damit die Kanten eventuell behobelt werden können.

Beim Panzerplattenwalzwerk, das naturgemäß besonders schwer ist, wird die Oberwalze durch eine eigene Dampfmaschine verstellt. Das Eisenstück für die Platte von 12 bis 30 Tonnen Gewicht besteht aus drei bis fünf recht starken und mehrfach zusammengeschweißten Schweißeisenblechen oder aus einem gegossenen und vorgehämmerten Flusseisenblock. Derselbe wird aus dem Glühofen mittels einer mechanisch bewegten Kette auf einem Wagen zum Walzwerk gezogen und passiert dasselbe mehrmals, wobei er von mechanisch bewegten Transportwalzen, die sich vor und hinter dem Walzwerk befinden, unterstützt wird. — Bei der Abnahme verfährt man jetzt folgendermaßen: man läßt mehrere Platten ein sogenanntes Loos bilden und wählt aus diesem eine Platte zum Beschließen aus. Erweist sich diese Probeplatte als gut, d. h. gehen von dem Schußloch kein größerer Risse, selbst nicht hinten auf der Aussauchung, aus und findet kein Abtrennen eines Stückes statt, dann wird das ganze Loos angenommen, andernfalls verworfen.

Für die Anzahl der Bolzen galt vordem als Regel, daß einer auf ein Quadratmeter gepanzerte Fläche

kam, was etwa 25 Quadratcentimeter Bolzenquerschnitt pro Tonne Panzergewicht ergab; jetzt sieht man einen Bolzen bereits auf 0,5 Quadratmeter Fläche, so daß auf eine Tonne Panzergewicht etwa 33 Quadratcentimeter Bolzenquerschnitt entfallen. Die Bolzen haben natürlich auch gewisse Proben zu bestehen, so die Biege- und Belastungsprobe. 32 Kilogr. pro Quadratmillimeter ist die mindeste Beanspruchung, bei welcher der Bolzen reißen darf. Die früheren Bolzen zur Befestigung der Panzerplatten waren mit einem tonischen Kopf versehen und wurden von Außen durch den Panzer gesteckt. War die Außenhaut des Schiffes aus Holz, dann trug der Bolzen in seiner unteren Hälfte ein steiles Gewinde, war sie aus Eisen, dann wurde er mittels einer Mutter angezogen. Eine neue Befestigungsart hatte dann schon die Firma Schneider bei den Stahlplatten angegeben, welche sie zu den vorhin erwähnten Schließversuchen in Spezzia eingesandt hatte. Die Bolzen wurden nämlich von innen hineingesteckt und in den Panzer geschraubt, aber nur so weit, als der Schmiedeheinerne, welche Theil reichte; die stählernen Oberflächen blieb dabei intakt. Diese Methode bewährte sich sehr gut und wird heutzutage ausschließlich angewendet. Der Bolzen selbst erfährt freilich noch einige kleine Veränderungen. Da der Gewindetheil ja schwächer ist als der übrige, so würde ein etwaiger Bruch direkt an der Mutter entstehen, und diese könnte wiederum beim Abschlagen Schaden anrichten. Daraum dreht man den cylindrischen Theil des Bolzens bis auf den Kerndurchmesser des Gewindes ab und umgibt ihn mit Weißmetall. Da man ferner neuerdings die Holzhinterlage immer mehr reduziert, so werden die Bolzen durch einen rohrartigen, 12 Zoll langen Stahlkörper, der zwischen die Beplattung hinter dem Panzer und den Unterlegscheiben eingeschoben wird, verlängert, weil die Elastizität mit der Länge zunimmt.

Die Entwicklungsgeschichte des Schiffspanzers ist also nur kurz, aber rühmlich ist mit ihr der deutsche Name verknüpft.

## Die sibirische Eisenbahn.

Die "St. Petersburger Zeitung" gibt folgende Übersicht des Eisenbahnverkehrs auf der Transsibirischen Eisenbahn.

Von Wladiwostok nach Chabarowsk werden täglich Eisenbahnzüge befördert, die aus Waggons der drei Klassen bestehen; zum Bestande eines jeden Zuges gehört ein Restaurationswagen, der die Reisenden für 3 bis 5 Abl. täglich versorgt. Die Fahrt von Wladiwostok bis Chabarowsk kostet erster Klasse 17 Abl., zweiter Klasse 10 Abl. 20 Kop. und dritter Klasse 6 Abl. 80 Kop. Die Entfernung beträgt 716 Werst; die Fahrt dauert 28 Stunden.

Die Strecke von Chabarowsk über Blagowjeschtschensk nach Strjetensk (2136 Werst) wird auf dem Amur und der Schilla auf Dampfern zurückgelegt. Die Amur-Dampfschiffahrtsgesellschaft expediert jeden fünften Tag aus Chabarowsk einen Postdampfer, der bis Blagowjeschtschensk sechs Tage fährt. Die Verpflegung kostet 2 Abl. täglich.

Die Fahrt von Blagowjeschtschensk bis Strjetensk wird in ungefähr acht Tagen zurückgelegt. Bei niedrigem Wasserstande werden die Passagiere auf Barken gefördert, die von Dampfern mit geringem Tiefgang geschleppt werden. Die Fahrt von Chabarowsk bis Blagowjeschtschensk (918 Werst) kostet erster Klasse 22 Abl. 96 Kop., zweiter Klasse 13 Abl. 77 Kop. und dritter Klasse 3 Abl. 6 Kop., von Blagowjeschtschensk bis Strjetensk (1197 Werst) erster Klasse 29 Abl. 94 Kop., zweiter Klasse 17 Abl. 96 Kop. und dritter Klasse 3 Abl. 99 Kop., Bagage pro Bud 1 Abl. 20 Kop.

Von Strjetensk an reist man mit der Eisenbahn; die Züge gehen drei Mal in der Woche ab und treffen über Tschita am dritten Tage in Myssowaja ein, wo die vier Stunden währende Überfahrt über den Balkal stattfindet; die Entfernung vom anderen Ufer des Balkal bis Irkutsk beträgt 62 Werst. Die Gesamtentfernung von Strjetensk beträgt 1175 Werst. Die Fahrt kostet für alle Wagenklassen 19 Abl.

Zwischen Irkutsk und St. Petersburg verkehren täglich aus allen Wagenklassen bestehende Züge; die Fahrtzeit beträgt 12 Tage, die Entfernung 5597 Werst. Die Fahrpreise stellen sich erster Klasse auf 69 Abl. 50 Kop., zweiter Klasse auf 41 Abl. 70 Kop. und dritter Klasse auf 27 Abl. 80 Kop.

Außer den täglichen Zügen wird aus Irkutsk an jedem Freitag ein durchgehender Schnellzug nach Moskau abgeflossen. Der Weg von Wladiwostok nach St. Petersburg kann also in 20 bis 35 Tagen

zurückgelegt werden. Die Reise in umgekehrter Richtung wird um mindestens sechs Tage rascher zurückgelegt, da die Dampfersfahrt stromabwärts weniger Zeit in Anspruch nimmt. Die Kosten der ganzen Reise (9922 Werst) stellen sich einschließlich Verpflegung erster Klasse auf rund 250 Abl., zweiter Klasse auf rund 170 Abl. und dritter Klasse auf rund 90 Abl.

## Der gestohlene Paletot.

Humoristische Skizze nach dem Ungarischen von Armin Ronai.

(Nachdruck verboten.)

Es regnete in Strömen, als ich mit meinem Freunde Oskar den Club verließ. Es war so ein constanter, entschiedener, kalter Regen, der alles durchdringt mit seiner feuchten Kälte, Schnupfen verursacht, Influenza hervorruft — mit einem Wort ein schrecklicher Regen, dem man das Schlimmste zutrauen könnte.

So lange wir uns noch in der inneren Stadt befanden, boten die engen Straßen und hohen Häuser noch einigen Schutz gegen Wind und Wetter. Einmal aber draußen in der Villenvorstadt, wo der Sturm ungehindert wüthen konnte, waren wir wehrlos dem Ungemach preisgegeben. Von allen Seiten drang das Nass auf uns ein, wir wateten in einem Meer, und von den Bäumen fielen große, schwere Tropfen auf uns herab, durchdrangen Schirm und Kleider und gingen selbst durch die Poren unserer Haut!

Oskar war der Glücklichere. Da lag schon seine Villa, ich hatte noch einen Marsch von einer guten Viertelstunde vor mir. Als er sein Thor aufgeschlossen hatte, betrachtete er mich mit mitleidsvollen Blicken.

"Alter Freund, Du frierst wohl sehr?"

"Ja, und ob — b — b!" erwiderte ich zähneklappernd. "Schau' nur her," und dabei verfolgten wir den kleinen Fluß, der von meiner Schulter an den Kleidern herabstuf und sich schlängelnd in den Minnstein ergoß.

Oskar, der Glücklichere, lachte lustig auf.

"Wohl dem, der im Trockenen ist! Und da sagt noch der griechische Philosoph, das Wasser sei das Beste! Nein, lieber Freund, so kannst Du nicht heimgehen. Weißt Du was? Schlafe bei mir heute Nacht!"

"Oho, was würde meine Frau dazu sagen? Nein, das geht nicht."

"Nun, dann nimm wenigstens noch meinen Überzieher; unter der doppelten Hülle wird es Dir doch wohl sein."

"Es war in der That ein herrlicher Überzieher. Brauner Grundton mit hellgelben Streifen. Noch ganz wollig neu. Er reichte bis an die Knöchel herunter und bedeckte schützend den ganzen Körper. Er war, wie gesagt, ein Prachtstück von einem Überzieher."

"Meinetwegen," rief ich, "gieb ihm nur her, bei dem Hundewetter kann ich ihn recht gut gebrauchen."

Damit hatte sich auch Oskar des Mantels bereits entledigt und ihn mir umgehängt. Eine wohlige Wärme durchströmte mich sofort unter dieser doppelten Hülle, und ganz dankbar schüttelte ich meinem Freunde beim Abschied die Hand.

"Gib mir nur auf meinen Paletot Acht," rief mir noch Oskar lachend nach, "er ist noch ganz neu, ich habe ihn erst vor vierzehn Tagen gekauft."

Damit trennten wir uns, und ich steuerte durch das Unwetter meinem Helm entgegen. Nun ging es freilich viel besser. Ich fühlte kaum mehr etwas von der feuchten Kälte, denn der Paletot des Freundes war ein ganz prächtiger Schutz.

Daheim angelangt, hing ich den Überzieher an den Kleiderhalter im Vorzimmer, ging dann mit aller Bescheidenheit zu Bett und in der wohlichen Wärme war ich längst eingeschlafen, als meine Frau noch nicht einmal die erste Hälfte ihrer Gardinenpredigt beendigt hatte.

Andern Tages war wieder herrlicher Sonnenschein, und kein Mensch dachte daran, einen Überzieher zu tragen. Auf der Straße traf ich zufällig mit Oskar zusammen, und wir sprachen lange von Geschäften. Beim Abschiednehmen rief ich noch:

"Eh, Oskar, Deinen Überzieher werde ich Dir nach Hause schicken."

"Prefst gar nicht," rief er zurück, "es scheint ja jetzt schön bleiben zu wollen."

Nichtig kam mir die Sache auch ganz aus dem Gedächtnis. Man hat ja als moderner Mensch nicht immer Zeit, an gefüllte Paletots zu denken. Nach etwa fünf Tagen sagte meine Frau während des Mittagessens so nebenbei:

"Du, der Schneider war heute hier."

"So, was wollte er denn?"

"Ich habe ihm die Kleider unserer Buben zum Ausbessern gegeben; Du weißt ja, Robert's Hosen haben einen großen Hängerloch — — —"

"Ich denke, er hat sein Bett dafür bekommen?"

"... Und Karls Rock braucht einen neuen Kragen. Und Dein Überzieher wird wohl bald fertig sein."

"Welcher Überzieher?"

"Nun, der, welcher gewendet werden sollte. Der Schneider sagte, Du hast schon mit ihm darüber gesprochen; Marie hat ihn ihm gegeben."

Ich begann Schlimmes zu ahnen und schrie aus Leibeskraften nach dem Stubenmädchen — die elektrische Klingel schien mir für diesen Fall zu sanft zu sein.

"Marie," schrie ich, als sie kaum sichtbar war, "haben sie dem Schneider einen Paletot zum Wenden gegeben?"

"Zavohl, vorige Woche."

"Welchen denn?"

"Den langen braunen, der im Vorzimmer hing."

Ich sank wie vernichtet in meinem Stuhl zurück und schlug die beiden Hände zusammen. Meine Frau fragte ganz ängstlich:

"Ja, was ist denn geschehen?"

"Was geschehen ist? Ihr habt Oskars funkelnden Paletot dem Schneider zum Wenden gegeben! Wie es neulich so geregnet hat, hatte er ihn mir gepumpt, und ich vergaß ganz daran, ihn zurückzuschicken."

"Himmel," rief meine Frau und schlug nun ihrerseits die Hände zusammen, "laufe doch rasch mal zum Schneider, vielleicht hat er den Mantel noch nicht in Arbeit genommen."

Ich ließ das Mittagessen im Stich und rannte zu dem nicht weit von uns wohnenden Schneider. Natürlich war der Meister im höchsten Grade erstaunt, mich persönlich bei ihm anrücken zu sehen. Er war sonst nicht gewöhnt, daß ich mich um die Schneiderarbeiten meines Hauses kümmerte. Er konnte ja nicht wissen, daß ich diesmal mit dem Erbfehler aller Schneider, übernommene Aufträge stets eine Woche später wie versprochen auszuführen, rechnete.

"Nun, lieber Meister," sprach ich ihn mit der ausgefuchsten Freundlichkeit an, "stehen wohl tief in der Arbeit drin! Ne ja, die Saison."

"Freilich, Herr, wir haben tüchtig zu schaffen, aber wir greifen auch fest zu. Unsere Kunden sollen alle befriedigt werden."

"Unsere Sachen eilen gar nicht, lieber Meister."

"O, das ist ja Alles schon in Arbeit! — Johann, rasch den blauen Überzieher."

"Den blauen . . . dann irrt er sich also? Ich schöpfe wieder Hoffnung."

Der Lehrjunge bringt einen eleganten blauen Überzieher und breitet ihn auf dem Tische vor mir aus.

"Hier ist er," meinte der Schneider, verbindlich lächelnd.

"Das ist er aber nicht; mein war dunkelbraun mit gelben Streifen."

"Ganz recht, früher; sein Inneres war aber dunkelblau. Wir haben ihn gewendet, ganz, wie Sie es gewünscht haben."

Ich beschreibe mir das Kleidungsstück näher — es hatte seine Richtigkeit. Wunderbare Tuchfabrik, die solche Stoffe produziert.

Was thu' ich nun? Wie kann ich Oskar einen blauen Überzieher zurückgeben, da er mir doch einen gelbgestreiften brauen geborgt hatte! Ich konnte vor Bestürzung lange kein Wort sprechen. Endlich sagte ich zögernd zu dem Schneider, der noch immer triumphierend stand:

"Ich glaube, er war früher doch schöner."

"Ganz meine Ansicht," erwiderte dieser, vielleicht wäre es noch gar nicht nötig gewesen, ihn zu wenden. Es war ja noch in ganz gutem Zustand. Überigens kann man ihn auch so zur Not noch tragen."

"Für Not ist gut! Wissen Sie 'was, Meister, nähern Sie noch einen Sammelkragen darauf, aber einen recht breiten."

"Sammet ist nicht mehr modern."

"Thut nichts. Ich muß einen Sammelkragen drauf haben."

"Die Kunden befehlen, die Handwerker gehorchen," rief mir noch mein Schneider nach. Dann verließ ich, nicht sehr froh gestimmt das Lokal.

Fünfzehn Mark kostete mich die Geschichte und dabei war mein eigener Überzieher immer noch nicht gewendet, und der hätte es in der That nötig gehabt.

Andern Tages sandte ich den Paletot mit einem Billet an Oskar. Ich schrieb ihm:

"Lieber Freund! Der Ueberzieher, den Du mir vorige Woche geliehen hastest, wurde aus meinem Vorzimmer gestohlen. Natürlich habe ich Dir sofort einen neuen gekauft. Es umarmt Dich Dein Freund."

Oskar wollte den Paletot natürlich nicht annehmen, und es kostete mich sehr viel Mühe, ihn dazu zu bewegen. Als er endlich sowohl war, wunderte er sich nur darüber, daß der Ueberzieher ihm so gut passte. Von Anderen hörte ich aber, daß es ihm um den gestohlenen Paletot doch sehr leid war. Er habe monatelang gesucht, bis er die ihm zugedachte Farbe gefunden hatte, und nun müsse er einen so gewöhnlichen dunkelblauen tragen . . .

Der Sommer verstrich, der Winter dazu und noch einige Jahreszeiten in der üblichen Reihenfolge. Oskar hatte den blauen Ueberzieher weitergetragen, ohne eine Ahnung davon zu haben, wie nahe dabei sein brauner mit gelben Streifen war. An einem schönen Frühjahrstage trat Oskar ziemlich erregt bei mir ein und sagte nach kurzer Begrüßung:

"Erinnerst Du Dich noch meines braunen Ueberziehers?"

Ich war einigermaßen betroffen.

"Wie denn nicht! Du meinst doch den, den man bei mir stahl?"

"Ganz recht. Denke Dir nur, er hat sich wieder vorgefunden."

"Unmöglich."

"Und doch ist es so! Und dazu ist er noch in ganz neuem Zustand, als wäre er seit jenem kritischen Tage nicht mehr getragen worden."

"Vielleicht irrst Du Dich doch, Oskar!"

"Nein, ich bin meiner Sache sicher; es ist der selbe Ueberzieher."

"Und wie kam er zu Dir zurück?"

"Vor ein paar Tagen schickte ich den blauen Ueberzieher — Du weißt, den Du mir als Ersatz gekauft hastest — zu meinem Schneider. Er war schon etwas schäbig geworden, und so entschloß ich mich, ihn einfach — wenden zu lassen."

"Ah, nun verstehe ich."

"Was verstehst Du?"

"Nichts, nichts, fahre nur fort."

Nun, also ich schickte dem Schneider meinen blauen Ueberzieher, und er schickt mir einen braunen mit gelben Streifen zurück. Ich renne sofort zum Meister und sage, daß das nicht mein Rock sei. Der Schneider schwört Stein und Bein, daß es doch mein Paletot sei. Ich freilich behauptete dagegen, es wäre allerdings der Meine, aber nicht der Jetzige, sondern einer, den man mir vor langer Zeit gestohlen hatte. Der Schneider ist darob sehr beleidigt und zeigt mir die rechte Seite des Stoffes, die tiefblau ist. Obendrein drohte er mir

noch mit einer Ehrenbeleidigungsklage. Nun kenne ich da Demand bei der Sache aus."

"Ich, lieber Freund," rief ich salbungsvoll, "ich kenne mich hier aus und werde Dir die Sache gleich erklären."

Darauf erzählte ich ihm die ganze Geschichte, wie sie sich damals zugetragen hatte. Als ich zu Ende war, schlug sich Oskar an die Stirn und rief:

"So, darum also! Aus diesem Grunde war die obere Tasche meines blauen Ueberziehers rechts und die Brusttasche, die sich sonst immer rechts befindet, auf der Herzseite! Ich hält das für eine specielle Verücktheit Deines Vieferanten."

Ich lud Oskar natürlich zum Nachessen ein, und wir lachten noch lange über die verwidete Geschichte seines gestohlenen Paletots.

## Kunst und Wissenschaft.

Zu Prof. Max Körner's letzten Werken gehört ein neues — Atelier, das nach seinen Ideen in dem Neubau Bellevuestraße 6a vom Regierungs-Baumeister Otto Stahn ausgeführt wird. Es ist eine Künstlerwerkstatt, die sich den Ateliers von Lenbach und Stück an die Seite stellt. Sie ist antik-römischer Art durchgebildet und entzündend ausgestattet. Der Fußboden besteht aus römischer Marmor-Mosaik, und auch eine Mosaikfläche, die Körner besaß, ist in den Bau hineinkomponiert worden. Das Atelier hat sowohl Oberlicht wie Nord-, Süd- und gemischtes Licht. Eine besondere Terrasse wurde für Freilichtmalerei geschaffen. Den oberen Theil des Treppenhauses hatte sich Prof. Körner für eine Sammlung seiner Bilder vorbehalten. Der Künstler freute sich fast kindlich auf das neue Heim und wollte noch wenige Wochen vor seinem Tode einen Vertrag auf 10 Jahre schließen.

**Openhagen**, 25. August. Die in der Nähe von Island gefundene Voje trägt die Zeitschrift "Andrée's Polarexpedition 1896 Nr. 8" und trieb am 28. Juli d. J. in Grindavik an Land. Ein Isländer aus der Gegend von Grindavik fand die Voje. Der Minister des Auswärtigen sandte heute Nachmittag die Voje des hiesigen schwedisch-norwegischen Geschäftsträger zu.

## Vermischtes.

Der Fürst von Bulgarien auf der Lokomotive. In einer Reihe von Tagesblättern erscheint eine Mitteilung über eine Fahrt, die der Fürst von Bulgarien auf der Lokomotive des Salzburg-Münchener Schnellzuges gemacht, und die für das beteiligte Zugpersonal üble Folgen gehabt haben soll. Nach genauer Er-

kundigung der "M. N. N." verhält sich der Vorfall also: Am 29. Juni bestieg der Fürst von Bulgarien auf der Fahrt von Salzburg nach München die Lokomotive des Orient-Expresszuges und legte die Strecke auf der Maschine zurück. Als bald erschienen in der Tagesspreche Mitteilungen über diesen Vorfall. Es wurde hierbei tadelnd bemerkt, daß im Interesse der Fahr Sicherheit der Fürst es besser unterlassen hätte, sich auf die Zugmaschine zu begeben. Die vorgesetzte Stelle betrachtete das Vorkommen, als sie hieron Kenntnis erhielt, unter dem gleichen Gesichtspunkte. War die Anwesenheit des Fürsten auf der Lokomotive an sich schon geeignet, den Führer in seiner Sicherheit und Unbefangenheit zu irritieren, so wurde die Fahr Sicherheit noch mehr dadurch gefährdet, daß es dem Führer leicht passieren konnte, daß er, durch die Aufmerksamkeit, die er dem Fürsten bei einer Unterhaltung oder bei der Stellung von Fragen zuwenden mußte, von der pflichtgemäßigen strengen Beobachtung der Strecke abgelenkt, ein Signal überschreite oder sich sonst eines Vergehens schuldig mache, das dem Zuge möglicher Weise verhängnisvoll werden könnte. Der Führer hatte sich durch die Zulassung des Fürsten auf der Lokomotive einer Übertretung der im Interesse der Fahr Sicherheit erlassenen strengen Dienstvorschriften schuldig gemacht. Wenn bei Beurtheilung seines Verhaltens auch in Betracht gezogen wurde, daß er durch den hohen Rang der zu ihm auf die Maschine sich begebenden Persönlichkeit sich habe beeinflussen lassen, so konnte die vorgesetzte Stelle gleichwohl nicht zugeben, daß der Führer und Heizer in dem Genusse der Ihnen vom Fürsten zugewiesenen Belohnung verbrieben, da ein dienstliches Vergehen unter keinen Umständen mit einer Belohnung bedacht werden darf. Der Fürst hatte nämlich dem Lokomotivführer 60 Fr. und dem Heizer 30 Fr. Belohnung verabreichen lassen. Die beiden wurden unter Ausspruch einer strengen Verwarnung angewiesen, das erhaltenen Geld an die fürstliche Hofhaltung wieder zurückzustatten. Hiervom wurde das fürstliche Hofmarschallamt seitens der Generaldirektion der bayerischen Staats-Eisenbahnen schriftlich verständigt. Daß die Entscheidung in der Angelegenheit nicht ohne Einvernehmen des Ministeriums geschah, ist selbstverständlich, da es sich um einen Souverän handelte. Daß an den Fürsten selbst irgendwie persönliche Vorstellungen gerichtet wurden, ist nicht richtig. Dies wäre auch bei irgend einer beliebigen Privatperson nicht geschehen, da nur das Dienstpersonal für die Einhaltung der Dienstvorschriften verantwortlich zu machen ist. Die Generaldirektion ist bei diesem Entschiede von der Ansicht ausgegangen, daß es dringend nötig ist, die Dienstvorschriften hinsichtlich der Fahr Sicherheit mit aller Strenge aufrecht zu erhalten, da sich verschiedentlich die

Möglichkeit zu erkennen giebt, das Mitfahren auf den Zuglokomotiven zu einem Sport auszubilden.

Für die Redaktion verantwortlich: Curt Plato in Thorn.

## Handelsnachrichten.

Amtliche Notirungen der Danziger Börse.

Sonnabend, den 25. August 1900.

Für Getreide, Hülsenfrüchte und Dessaaten werden außer dem notirten Preise 2 M. per Tonne sogenannte Factorei-Provision untermäßigt vom Käufer an den Verkäufer verfügt. Weizen per Tonne von 1000 Kilogr.

inländisch hochblunt und weiß 753—821 Gr. 148 bis 156 Mark bez.

inländisch bunt 745—804 Gr. 148—154 M. bez.

inländ. roth 786—807 Gr. 150—151½ M. bez.

Roggen per Tonne von 1000 Kilogramm per 714 Gr.

Normalgewicht inländisch grobfröning 738—782 Gr. 127—128 M. bez.

Getreide per Tonne von 1000 Kilogr.

inländisch große 668—721 Gr. 136—148 M. bez.

tronjoni kleine 605 Gr. 105 M. bez.

Häfer per Tonne von 1000 Kilogr.

inländischer 125 M. bez.

Rüben per Tonne von 1000 Kilogr.

inländisch Winter 215 M. bez.

Raps per Tonne von 1000 Kilogr.

inländisch Winter 250—257 M. bez.

Kleie per 50 Kil. Weizen 3,80—4,30 M.

Der Vorstand der Producten-Börse.

Amtl. Bericht der Bromberger Handelskammer.

Bromberg, 25. August 1900.

Weizen 140—148 Mark, abfallende Qualität unter Notiz. Roggen, gefundene Qualität 130—135 M., feuchte abfallende Qualität unter Notiz.

Gerste 128—134 M., keine Qualität über Notiz b. 140 M.

Häfer alter 130—135 M., neuer 125—130 M.

Kutterbrot nominell ohne Preis.

Kocherbrot 140—150 Mark.

Um unsere wertvollen Kunden möglichst vor dem Nachteil unschöner Verweichung mit anderen gleichnamigen Seifen zu schützen, haben wir auch das Wort **Eulen-Seife** zum Zwecke des alleinigen Gebrauchs für unsere Seifen in das Markenschildregister eintragen lassen und benennen demgemäß unsere berühmte, albwährende Doering's Seife mit der Eule annehmen.

## Doering's Eulen-Seife.

Auf Grund dieses Schutzes ist Niemand außer uns befugt, sein Fabrikat **Eulen-Seife** zu betiteln. Fordern Sie daher beim Einfuhr Ihrer Seife kurzweg Doering's Eulen-Seife und befehlen Sie dringend auf deren Verabreichung. Sie werden dann die beste Seife zur Pflege der Haut beschaffen, und in der Erhaltung des schönen Teints die besten Erfolge haben. Doering's Eulen-Seife ist überall à 40 Pfennig erhältlich.

## Kaffee-Bersteigerung.

Mittwoch, den 29. d. Mts.,

Vormittags 10 Uhr

werde ich in meinem Bureau für Rechnung dessen, den es angeht

## 18 Säcke Rohkaffee

unverzollt und zwar:

T. K. 910/919 10 Säcke Kaffee in deutschem Ueberlauf.

R. 2149/53 5 Säcke Kaffee in Orig. Doppelsack.

R. 2154/56 3 Säcke Kaffee in eins. Orig. Sack.

sackweise, brutto für netto, meistbietend gegen gleich baare Bezahlung öffentlich versteigern.

Der Kaffee lagert auf der Packhofsniederlage. Proben werden im Verkaufstermin bei mir ausliegen.

**Paul Engler,**

vereidigter Handelsmakler.

## Wissen Sie schon?

Die wirtsame med. Seife ist Radbeuler: Carbol-Heerschweif-Seife v. Bergmann & Co., Radbeul-Dresden. Schutzmarke: Stecknepf. anerkannt vorzüglich gegen alle Hautureinigkeiten u. Pantanschläge, wie: Mittesser, Finner, Blüttchen, Gesichtspitze, Pusteln, rothe Flecke etc. à Stück 50 Pf. bei: Adolf Leetz und Anders & Co.

## ie viel Frauen

werden jährlich im Weinhofbett. Klein in Deutschland 11000! Viele 1000 Familien gekauft, durch gr. Kindererziehung, unbed. in Rot. Lesen Sie unbed. auch Lehr. Buch. Preis nur 70 Pf. (sonst 1,70 M.) Zu bez. bei

H. Oschmann, Magdeburg, 25.

## Neu-Gründungen aller Art

in den Provinzen Posen oder Westpreußen (spec. große industrielle und landwirtschaftliche Unternehmungen, Zuckerfabriken, Brennereien, Molkereien, Motorisations-Gesellschaften, Drainagen-Gesellschaften) finanziert

**Bernhard Karschny,**

Bantgeschäft, Stettin.

## J. Moses, Bromberg,

Gammstrasse No. 18.

### Bestsortirtes Röhrenlager.

Schmiedeeis. und gußeis. Leitungen, Locomobil-Kessel-, Bohr-, Brunnenrohre, verzinkte Röhren, Bleiröhren, Verbindungsstücke, Wasserleitungs-Artikel, Reservoirs, Krähne, Flügelpumpen.

### I Träger aller Normalprofile.

Bauschienen, Wellblech, Fenster.

Feldbahnschienen, Loren und alle Ersatztheile.



Nur ächt und wirklich in den verschlossenen Originalcartons mit Glasfaß à 30 Pf., 60 Pf. und M. 1.—, niemals ausgewogen.

Lebhaft erhältlich. Verkaufsstellen durch Blaete kennlich.

In Thorn zu haben bei Anders & Co., Drog. Anton Koczwara, Central-Drog., Elisenstrasse 12. Paul Weber, Drog., Culmerstrasse 11.

In Briefen bei L. Donat, Löwen-Drog.

## Massiv eichene Stabparkeböden

besten und haltbarsten Fußboden,

sowie alle

gemusterten Parketts

liefern als Spezialitäten billigst

## Danziger Parkett- und Holz-Industrie

A. Schonick & Co., Danzig.

besten und haltbarsten Fußboden,

sowie alle

gemusterten Parketts

liefern als Spezialitäten billigst

A. Wohlfeil, Schuhmacherstr. 24.

Wohnung, so zu vermieten. Bachestr. 9, III.

Ein Laden und Wohnungen

zu vermieten bei

A. Wohlfeil, Schuhmacherstr. 24.

Wohnung, so zu vermieten. Bachestr. 9, III.

Laden

nebst Geschäftsräumen und Wohnungen

welche bisher von Herrn Fleischermeister

Leopold Majewski bewohnt sind per

1. Oktober d. J. neu renovirt

&lt;